

AT

*Program*



Lavastoviglie industriali



## esperienza + qualità = ata

*expérience + qualité = ata*  
*experience + quality = ata*  
*Erfahrung + Qualität = ata*  
*experiencia + calidad = ata*



Il nuovo e funzionale design dei modelli AT 95, AT 105/105 E e AT 110/110 E, AT 116 offre, insieme all'esperienza acquisita, la garanzia di un elevato standard di prestazioni, affidabilità, igienicità. Sistemi sofisticati di progettazione e di sperimentazione fra i più avanzati hanno garantito risultati di pulizia per ogni oggetto presente in cucina come piatti, bicchieri, tazze, posate, stoviglie, ecc.



Le nouveau et fonctionnel dessin des modèles AT 95, AT 105/105 E, AT 110/110 E, AT 116 nous donne, parmi l'expérience acquise, la garantie d'un très élevé niveau de performance, fiabilité, hygiène. Nos bureaux d'étude et les essais continus nous permettent d'avoir des résultats certains de lavage pour tous les ustensiles dans la cuisine: assiettes, verres, tasses, couverts etc.



The new and functional design of the models AT 95, AT 105/105 E e AT 110/110 E, AT 116 offers together with the acquired experience the guarantee of high performances, reliability and hygiene. Sophisticated designing and testing systems assure excellent washing results for every type of kitchen ware, as dishes, glasses, cups, cutlery, etc.



Die neue Linie der Modelle AT 95, AT 105/105 E e AT 110/110 E, und AT 116 gewährleistet höchste Zuverlässigkeit und Hygiene. Ein sorgfältiges Studium der Anforderungen und Versuche in der Praxis garantieren hervorragende Waschergebnisse für das ganze Geschirr, wie Teller, Gläser, Tassen, Besteck, usw.



El diseño nuevo y funcional de los modelos AT 95, AT 105/105 E e AT 110/110 E, y AT 116 ofrece junto a la experiencia adquirida la garantía de un elevado estándar de prestaciones, fiabilidad e higiene. Sofisticados sistemas de planeamiento y de experimentación, que se encuentran entre los más avanzados, garantizan resultados de limpieza para todos los objetos presentes en la cocina: platos, vasos, cubiertos, vajilla, etc.

# AT 95

## una grande forza di base

**une grande force de base**  
**a great strength of basis**  
**Eine große Grundkraft**  
**una gran fuerza de base**



L'alta qualità dei risultati in termini di igiene pongono le lavastoviglie della serie AT al vertice della loro categoria. La conferma viene data dall'uso di componenti sottoposti periodicamente a test per verificarne l'affidabilità e la durata nel tempo. Ulteriore conferma è data dall'opportunità di un dispositivo, richiesto come optional se necessario, denominato **Break Tank**, costituito da una riserva d'acqua incorporata per poter garantire, tramite una pompa, pressione e portata di risciacquo costanti e ottemperare così le normative igieniche europee (HACCP).



La haute qualité des résultats d'hygiène place les lave-vaisselles serie AT à la pointe de cette génération de machine. Tous les composants sont testés périodiquement pour vérifier tant la fiabilité que la durée. Autre confirmation est donnée par l'opportunité d'un dispositif, demandé comme option si nécessaire, appelé **Break Tank**, constitué par une réserve d'eau incorporée et une pompe qui garanti pression et débit de rinçage constant selon les normes européennes hygiéniques (HACCP).



For this reason the machines model AT are on the top of range of the hood-type dishwashers. All the components are regularly checked in order to test their reliability and life. Further confirmation is given by the opportunity of a device, quoted as optional if necessary, called **Break Tank** that consists of an incorporated reserve of water which guarantees, through a pump, constant pressure and rinse capacity in order to comply with the European Hygienic Standards (HACCP).



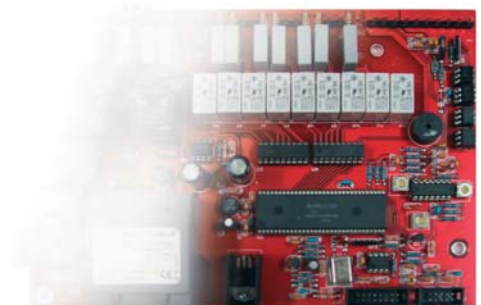
AT 105  
AT 105 E



Die AT-Serie erreicht durch die hohen Ansprüche, die wir an die Qualität der Spül- und Higieneergebnisse, Materialien und Komponenten stellen, unter Durchschubmaschinen einen überdurchschnittlichen Standard. Die sichert den AT Modellen einen Spitzenplatz in der Gruppe der Durchschubmaschinen. Alle Komponenten werden regelmäßig auf ihre Zuverlässigkeit und Lebensdauer getestet. Weitere Bestätigung kommt von einer Vorrichtung, als Option angeboten, mit Namen **Break Tank**; sie besteht aus einer in die Spülmaschine installierten Reserve von Wasser, und garantiert, durch eine Pumpe, konstanten Druck und Leistung der Nachspülung, um die Europäischen Hygienischen Regelungen (HACCP) zu erfüllen.



La elevada calidad de los resultados obtenidos en lo que a higiene se refiere; coloca los lavavajillas de la serie AT en la cumbre de su categoría. Prueba de ello son los resultados de los test a los que son sometidos periódicamente los componentes empleados para controlar la fiabilidad y la duración en el tiempo. Ulterior confirmación es dada por la oportunidad de un aparato, requerido como optional si necesario, denominado **Break Tank**, constituido por una reserva de agua incorporada para poder garantizar, mediante una bomba, presión y alcance de aclarado constantes y cumplir así con las normativas higiénicas europeas (HACCP).



## dinamicità e confort

*dynamique et confortable*  
*dynamic and comforting*  
*dynamisch und komfortabel*  
*dinamismo y comodidad*



- Vasca a scalino coibentata con spigoli arrotondati e fondo inclinato verso lo scarico: silenziosità e garanzia di igiene.
- Immediata e completa visualizzazione delle varie fasi di lavoro tramite il pannello posizionato ergonomicamente e avvio del ciclo di funzionamento con la chiusura della cappotta: facilità d'uso.
- Accurata collocazione di ogni componente facilmente raggiungibile in ogni circostanza: semplicità di manutenzione.
- Possibilità di applicazione del sollevamento automatico della capote (mod. AT 105 E - AT 110 E).



- Cuve isolée avec bords arrondis et fond incliné vers la vidange: silence et garantie d'hygiène.
- Visualisation immédiate et complète des différentes phases de travail parmi le panneau ergonomique et départ cycle de lavage parmi la fermeture de capot: facilité d'emploi.
- Chaque composant est bien logé dans son emplacement et on peut le remplacer très facilement: simplicité d'entretien.
- Possibilité d'installation du levage automatique du capot (mod. AT 105 E - AT 110 E).



- Double-skinned tank with rounded edges and inclination for the drainage means: silence and guarantee of hygiene.
- The ergonomic placing of the controls and the automatic starting of the working cycle mean: an easy operation.
- All the components are easily to reach: this is important for a simple maintenance.
- It is possible to fit the device for the automatic movement of the hood (mod. AT 105 E - AT 110 E).



- Der doppelwandige Waschtank mit abgerundeten Ecken und Neigung zum Abfluß ist der Garant für: einen niedrigen Geräuschpegel, Energieeinsparung und Hygiene.
- Die übersichtliche Anordnung der Bedienelemente und der Start des Spülvorganges beim Schließen der Haube bedeuten: Bedienungsfreundlichkeit.
- Alle Komponenten sind leicht erreichbar angeordnet, das ist wichtig für die: Wartungsfreundlichkeit.
- Es ist möglich, die Vorrichtung für die automatische Bewegung der Haube zu installieren (Mod. AT 105 E - AT 110 E).

# AT 110 AT 110 E



- Cuba inclinada con doble pared y bordes redondeados y fondo inclinado hacia la evacuación: silenciosidad y garantía de higiene.
- Visualización inmediata y completa de las diferentes fases de trabajo mediante el panel situado ergonomicamente y puesta en marcha del ciclo de funcionamiento con el cierre de la cupola: sencillez de uso.
- Acceso fácil a todos los componentes en cualquier circunstancia situados estratégicamente: operaciones de manutención simples.
- Posibilidad de instalación del levantamiento automático de la cupola (mod. AT 105 E - AT 110 E).

## il sollevamento automatico

*le levage automatique*  
*automatic lifting*  
*Automatische Haube*  
*levantamiento automático*



- Il modello AT116 a gestione elettronica è completamente automatizzato, anche nel movimento della cappotta, e amplia le possibilità in termini di risparmio energetico e di tempo.
- La versatilità di questo modello è massimizzata dalla possibilità di personalizzare la programmazione di ogni funzione a seconda delle diverse esigenze.
- Il modello AT116 è inseribile, ottimizzando gli spazi disponibili, in centri di lavaggio con piani di servizio appositamente realizzati.
- Possibilità d'installazione del sollevamento automatico anche nei modelli AT105 E e AT110 E.



- Le modèle AT116 avec gestion électronique complètement automatique, même dans le mouvement du capot, nous donne la possibilité d'économiser énergie et temps.
- La personnalisation de la programmation de chaque fonction de la machine nous permet de satisfaire les différentes exigences dans les plus brefs délais.
- Le modèle AT116 peut être installé dans les centres de lavage en étudiant les tables de service de façon d'optimiser l'espace disponible.
- Possibilité d'installation du levage automatique dans les modèles AT105 E et AT110 E aussi.



- The model AT 116 with electronic control and automatic movement of the hood guarantees more and more possibility to save energy and time.
- The versatility of this model allows programming every phase according to the different needs and wishes.
- The model AT 116 can be adapted to different situations together with our entry and exit tables which can be made to measure, too.
- It is possible to fit the device for the automatic movement of the hood in the models AT 105 and AT 110 E, too.

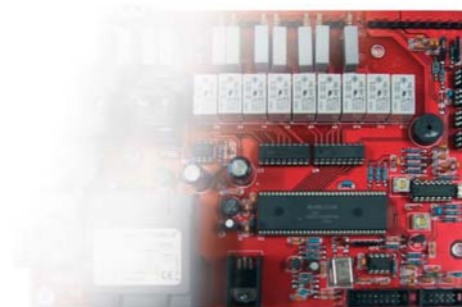
AT 116



- Das Modell AT 116 mit Elektronik und automatischer Haube bietet neue Möglichkeiten, Zeit und Energie zu sparen.
- Die Möglichkeit, die Programme dem entsprechenden Spülgut anzupassen, läßt einen vielseitigen Einsatz der Spülmaschinen zu.
- Das Modell AT 116 kann zusammen mit unseren Zu- und Auslauftischen, auch in Maßanfertigung, den örtlichen Gegebenheiten optimal angepaßt werden.
- Es ist möglich, die Vorrichtung für die automatische Bewegung der Haube, in die Modelle AT 105 E und AT 110 E auch zu installieren.



- El modelo AT 116 a gestión electrónica completamente automatizada, también en el movimiento de la cupola, amplía las posibilidades de ahorro energético y temporal.
- La versatilidad de este modelo es maximizada por la posibilidad de personalizar la programación de todas las funciones acuerdo a las diferentes exigencias.
- El modelo AT 116 es incorporable, optimizando así los espacios disponibles, en centros de lavado con planos de servicio apropiadamente realizados.
- Posibilidad de instalación del levantamiento automático también en los modelos AT 105 E y AT 110 E.



## i motivi di una scelta

*les argumentations d'un choix*  
*the reasons of a choice*  
*Argumente für unsere Spültechnik*  
*motivos para una elección*



- Vasca "a scalino" coibentata con spigoli arrotondati che assicura la massima igienicità evitando il ristagno dello sporco e dell'acqua detersivata.
  - Cuve à bords arrondis, isolée et inclinée qui assure une vidange complète pour éviter le dépôt de l'eau sale dans la cuve.
  - Double-skinned washtank with rounded edges and inclination for the drainage to guarantee the complete empty of the dirty water from the washtank.
  - Doppelwandiger Waschtank mit abgerundeten Ecken und Neigung zum Abfluß, um ein vollständige Entleerung des verschmutzten Waschlauge aus dem Waschtank zu ermöglichen.
  - Cuba inclinada con doble pared y esquinas redondeadas para asegurar la máxima higiene evitando el estancamiento de la suciedad y del agua con detergente.
- Telaio e struttura realizzata interamente in acciaio inox 18/8 AISI 304.
  - Structure réalisée en inox 18/8 AISI 304.
  - Chassis and structure of stainless-steel 18/8 AISI 304.
  - Gesamtausführung aus Chrom-Nickel-Stahl 18/8 AISI 304.
  - Armazón y estructura realizados completamente en acero inoxidable 18/8 AISI 304.



- Lance di lavaggio ruotanti superiori ed inferiori in acciaio inox 304 con particolare configurazione degli ugelli che li rende inostruibili.
  - Bras de lavage supérieur et inférieur tournant en inox AISI 304. Les jets sont étudiés pour ne pas se boucher avec les débris solides.
  - Upper and lower rotating wash-arms of stainless steel, the particular shape of the jets keeps them free solid parts.

- Rotierende Spülarme aus Chromnickelstahl AISI 304 oben und unten garantieren ein hervorragendes Spülergebnis, die besondere Form der Düsen hält diese frei von Schmutzteilen.
  - Brazos de lavado giratorios superiores e inferiores en acero inoxidable 304 con configuración especial de las boquillas para impedir que éstas puedan obstruirse.
- Bracci di risciacquo ruotanti superiori ed inferiori in acciaio inox.
    - Bras de rinçage supérieur et inférieur tournant en inox.
    - Upper and lower rotating rinsing arms of stainless-steel.
    - Rotierende Nachspülarme aus Chromnickelstahl oben und unten.
    - Brazos de aclarado giratorios superiores e inferiores en acero inoxidable.



- Pannello comandi posizionato ergonomicamente per rendere immediati l'uso e la visualizzazione delle varie fasi di lavoro e le temperature d'esercizio.
  - La position ergonomique du tableau de commande permet la visualisation immédiate des différentes phases de travail et des températures d'exercice.
  - The ergonomic control panel makes the temperatures and the different phases of the working cycles easily recognizable.
  - Die Kontrolllampen, Schalter und Temperaturanzeiger sind übersichtlich angeordnet.
  - Panel con mandos situado ergonomicamente para facilitar el uso y la visualización de las diferentes fases del trabajo y de las temperaturas de ejercicio.
- Pompa di grande portata posizionata in modo da renderla autosvuotante e autopulente.
  - La puissante pompe de lavage est positionnée pour vider complètement la cuve et l'eau des canalisations.
  - Powerful washing pumps are placed in a way which ensures complete draining and cleaning.
  - Leistungstarke, selbstentleerbare, selbstreinigende Waschpumpe.
  - La posición de la bomba de elevada capacidad permite que se autovacie y se autolimpie.

- Garanzia con il sistema "thermo lock" della temperatura minima di 85° di risciacquo anche con l'alimentazione ad acqua fredda (no nel mod. AT 95).
  - Temperature de rinçage garantie à 85°, même avec une alimentation en eau froide, par le système "thermo lock" (non prévu dans le modèle AT 95).
  - The "thermo lock" system grants a constant rinsing temperatur of 85°C also with a connection to the cold water (not in the mod. AT 95).
  - Das System "Thermo-Lock" gewährleistet eine konstante Nachspültemperatur von 85°C auch mit Kaltwasseranschluß (im Typ AT 95 nicht vorgesehen).
  - Garantia gracias al sistema "thermo lock" a una temperatura mínima de 85° de aclarado también con la alimentación de agua fría (no en el mod. AT 95).

- Doppio boiler di grande capacità (non previsto nel mod. AT 95) e coibentati nei mod. AT 110, AT 116.
  - Deux boîlers de grande capacité (non prévus dans le modèle AT 95) isolés dans les modèles AT 110, AT 116.
  - Double-boiler with a big capacity (not in the mod. AT 95) with insulation in the mod. AT 110, AT 116.
  - Das Modell AT 110, ist mit großen Doppelboilern ausgestattet, mit Isolation in AT 110, AT 116.
  - Doble boiler de elevada capacidad (no están previstos en mod. AT 95) y con aislamiento en los mod. AT 110, AT 116.

- Piedini inox regolabili in altezza supportati da un materiale antivibrante.
  - Pieds inox réglables en hauteur avec un support qui amorti les vibrations.
  - Vibration-damping, easily adjustable feet of stainless-steel.
  - Schwingungsdämpfende, stufenlos verstellbare Füße aus



- rostfreiem Stahl.
- Pies en inox regulables en altura y soportados con un material antivibrante.

- La configurazione particolare della cappotta e il labirinto perimetrale interno evitano lo sgocciolamento dell'acqua detersivata a fine ciclo sopra i piatti puliti.
- La forme particulière du capot et le labyrinthe périmétral intérieur empêchent l'égouttement de l'eau sur la vaisselle en fin de cycle.
- The particular shape of the hood and the inside labyrinth avoid the dropping of the dirty water on the dishes.
- Die konkave, besondere Form der Haube und das innere Labyrinth vermeiden ein Nachtropfen der Waschlauge auf das Spülgut.
- La configurazione especial de la campana y la garnición perimetral interior evitan que se produzca el goteo del agua con detergente sobre los platos limpios al final del ciclo.

- Facile asportabilità del telaio porta cestelli, dei bracci di lavaggio e risciacquo per una rapida pulizia della lavastoviglie.
  - Facile démontage du support porte panier, des bras lavage et de rinçage pour nettoyer rapidement le lave-vaisselle.
  - The washing and rinsing arms and the rack holding frame are easy to remove for the cleaning.
  - Wasch- und Nachspülarme sowie der Korb-Träger sind zum Reinigen leicht zu entnehmen.
  - Fácil extracción del marco portacestos, de los brazos de lavado y aclarado para realizar una limpieza rápida del lavavajillas.



- Box elettrico completamente chiuso, posizionato frontalmente, di facile estrazione per semplici e rapidi interventi.
- Boîte électrique fermée, frontale, facilement extractible pour des interventions rapides.
- The electric box is completely closed, positioned in the front, and easy to be reached by the after-sale service.
- Die elektrische Steuerung befindet sich im Frontbereich in einem völlig geschlossenen, leicht zugänglichen Schaltkasten.
- Válvula antiriflusso completamente cerrado situado en la parte frontal, fácilmente extraíble para efectuar intervenciones simples y rápidas.

- Avvio del ciclo di funzionamento con la chiusura accidentale della cappotta.
- Microinterruttore di sicurezza in caso di apertura accidentale della cappotta.
- Microinterrupteur de sécurité dans le cas d'ouverture accidentelle du capot.
- In every machine are built-in non-return valves so that safety switch in case of accidental opening of the door.
- Ein Sicherheitsschalter unterbricht alle Funktionen der Maschine beim unbeabsichtigten Öffnen.
- Microinterruptor de seguridad en caso de producirse una apertura accidental de la campana.
- Sollevamento automatico della cappotta a fine ciclo

- nel modello AT 116 o dove richiesto.
  - Levage automatique du capot à la fin du cycle dans le modèle AT 116 ou en option.
  - Automatic lifting of the hood at the end of the wash cycle in the model AT 116 or as option.
  - Automatisch Bewegung der Haube am Ende des Spülvorganges im Modell AT 116 oder als Option.
  - Levantamiento automático de la cupola al final del ciclo en el modelo AT 116 o bien como opción.

- Controllo e gestione elettronica con comandi a bassa tensione, 12 volt (nei modelli elettronici).
- Contrôle et gestion électronique en basse tension (12 Volt) dans les modèles électronique.
- Electronic program and electric control at only 12 Volts in the electronic models.
- Die elektrische Steuerspannung beträgt in den elektronischen Modellen nur 12 volts.
- Control y gestión electrónica con mandos en baja tensión, 12 Volt (en los modelos electrónicos).

- Programmazione differenziabile dei cicli di lavaggio in funzione dello sporco da eliminare sulle stoviglie.
  - Programmation à l'installation des cycles de lavage adaptés à la salissure des vaiselles à laver.
  - Different washing programs according to the dirt to be removed.
  - Verschiedene Waschprogramme bieten für das entsprechende Spülgut die optimale Anpassung.
  - Programación diferenciada de los ciclos de lavado en función de la suciedad presente en la vajilla.

- Ottimizzazione del consumo idrico e del detergente anche con il variare della pressione di rete.
  - Consommation d'eau et de produit de lavage optimale en fonction de la pression d'eau du réseau.
  - The necessary water and detergent quantity are guaranteed also with different pressures.
  - Ein eingebaute Druckregler gleicht Druckschwankungen im Leitungsnetz aus und bewirkt gleichmäßigen Wasser- und Spülmittelverbrauch.
  - Optimización del consumo hídrico y del detergente independientemente de la existencia de variaciones en la presión de red.

- Valvola antiriflusso che esclude un ritorno dell'acqua sporca della macchina nella rete idrica in caso di depressione in rete (approvata dall'Ente Tedesco D.V.G.W.).
- Clapet antiretour qui empêche le retour de l'eau sale de la machine dans le cas d'une dépression de l'eau dans le réseau (approuvé par l'organisme allemand D.V.G.W.).
- The dirty washing water cannot flow back to the main water system (D.V.G.W. approval).
- D.V.G.W. geprüfte Rückschlagventile verhindern eine Rücksaugung von Wasser aus der Maschine ins Leitungsnetz.
- Válvula antirretorno para impedir que el agua sucia de la máquina vuelva a la red hídrica al producirse una depresión en la red (aprobada por el Organismo alemán D.V.G.W.).

- Microinterruttore di sicurezza in caso di apertura accidentale della cappotta.
  - Microinterrupteur de sécurité dans le cas d'ouverture accidentelle du capot.
  - In every machine are built-in non-return valves so that safety switch in case of accidental opening of the door.
  - Ein Sicherheitsschalter unterbricht alle Funktionen der Maschine beim unbeabsichtigten Öffnen.
  - Microinterruptor de seguridad en caso de producirse una apertura accidental de la campana.

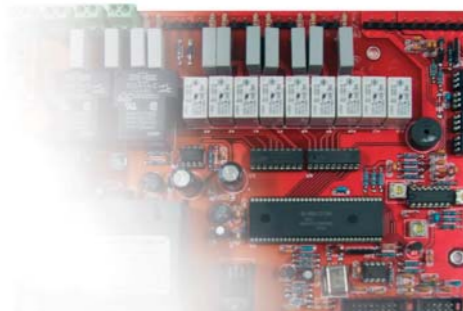
- Filtri anti-disturbo per la soppressione delle radiofrequenze.
  - Filtres antiparasites pour la suppression des radio-frequences.
  - Radio interference suppressors.
  - Die Maschinen sind funktentstört.
  - Filtros anti-par-sito para suprimir las radiointerferencias

- Termostato di sicurezza sulle resistenze dei boilers.
  - Thermostats de sécurité sur les résistances des boilers.
  - Safety thermostats for the boilers.
  - Ein Sicherheitsthermostat schützt die Boiler vor Überhitzung.
  - Termostato de seguridad en las resistencias de los boilers.

- Resistenze di lavaggio e di risciacquo realizzate in acciaio inox Incoloy 800 per renderle inattaccabili dalla corrosione e dal calcare; collegate elettricamente in commutazione riducono la potenza elettrica installata.
  - Résistances de lavage et de rinçage en inox Incoloy 800 inattaquables ni par la corrosion ni par le calcaire; branchées électriquement en commutation réduisent la puissance installée.
  - Boiler and tank heating elements of stainless-steel resistant to the corrosion and to the calcium are electrically connected and are alternatively switched on in order to save energy.
  - Boiler und Tankheizung kalk- und korrosionsbeständig aus rostfreiem Stahl Incoloy 800, sind gegeneinander verriegelt, um den Stromverbrauch zu reduzieren.
  - Resistencias de lavado y de aclarado realizadas en acero inoxidable Incoloy 800 para evitar los ataques de la corrosión y del calcareo. Al conectarlas eléctricamente en comunicación reducen la potencia eléctrica instalada.

- Massima efficacia nei risultati di lavaggio e risciacquo garantiti da una equilibrata distribuzione dei flussi idrici.
  - Resultats de lavage et de rinçage assurés par une efficace distribution des débits hydrauliques.
  - The best washing and rinsing results are guaranteed from an equal distribution of the water on the dishes.
  - Die Wasch- und Nachspülarme verteilen die Waschlauge bzw. das Nachspülwasser gleichmäßig über das Spülgut.
  - Máxima eficacia en los resultados obtenidos en el lavado y aclarado garantizada por una distribución equilibrada de los flujos hídrico.

- Il dosatore del liquido tensioattivo incorporato assicura risultati ideali di asciugatura.
  - Doseur du liquide tensio-actif incorporé qui garantie des resultats idéales de séchage.



- All the machines are equipped with a rinseaid dispenser for the best drying results.
- Das sereinmäßig eingebaute Nachspüldosiergerät sorgt für einwandfrei Hygienisch trockenes Geschir.
- El dosificador del líquido para el aclarado incorporado asegura resultados ideales de secado.

- Predisposizione per il dosatore di detersivo.
  - Predisposition pour le doseur de produit de lavage.
  - Connection for the detergent dispenser.
  - Anschlüsse für eine Reingerdosierung serienmäßig.
  - Predisposición para el dosificador del detergente.

- Dosatore di detersivo a controllo elettronico della concentrazione installabile su tutti i modelli con relativa sonda di interruzione di funzionamento del dosatore (di serie solo nel mod. AT 116).
  - Installation optionelle sur tous les modèles d'un doseur de produit de lavage avec contrôle électronique de la concentration et d'une sonde qui en coupe le fonctionnement dans le cas d'absence de produit dans le réservoir (standard pour le modèle AT 116).
  - All the machines can be equipped with an automatic detergent dispenser. If the detergent tank is empty a probe stops the operation of the dispensing pump (standard in the mod. AT 116).
  - Alle Maschinentypen können mit elektronischen Reingerdosiergeräten geliefert werden. Ist der Spülmittelbehälter leer, unterbricht eine Sonde den Stromkreis und verhindert den Leerlauf der Dosierpumpe (im Modell AT 116 serienmäßig).
  - Dosificador del detergente con control electrónico de la concentración instable en todos los modelos con la relativa sonda para la interrupción del funcionamiento del dosificador (de serie solamente en el mod. AT 116).

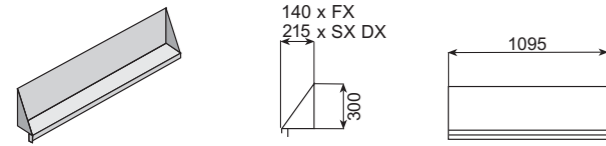
- Un'articolata gamma di piani di servizio applicabili frontalmente e lateralmente dotati di un facile sistema di aggancio offre l'opportunità di realizzare differenti sistemi integrali di lavaggio.
  - Une gamme importante de tables de service en ligne ou frontales nous permettent de réaliser tout système d'environnement.
  - A various range of tabling to be easily installed in the front or the sides offers the opportunity to realize different washing solutions.
  - Zulaufische (in Maßanfertigung) mit Becken und Geschirrtbrause erleichtern die Vorreinigung des Spülgutes. Auslauftische (in Maßanfertigung), gerade oder für eine Eckaufstellung, werden den örtlichen Gegebenheiten angepaßt und bieten verschiedene, optimale Lösungen.
  - Una gama articulada de planos de ejercicio aplicados frontal y lateralmente dotados de un fácil sistema para el enganche permite realizar diferentes sistemas integrales de lavado.

- Dispositivo denominato Break Tank costituito da una riserva d'acqua incorporata per garantire, tramite una pompa, pressione e portata di risciacquo costante.
  - Dispositif appelé Break Tank constitué par une réserve d'eau incorporée et une pompe qui garanti pression et débit de rinçage constant.
  - Device called Break Tank that consists of an incorporated reserve of water which guarantees, through a pump, constant pressure and rinse capacity.
  - Die Vorrichtung mit Namen Break Tank besteht aus einer in die Spülmaschine installierten Reserve von Wasser, und garantiert, durch eine Pumpe, konstanten Druck und Leistung der Nachspülung.
  - Aparato denominado Break Tank, constituido por una reserva de agua incorporada para poder garantizar, mediante una bomba, presión y alcance de aclarado constantes.

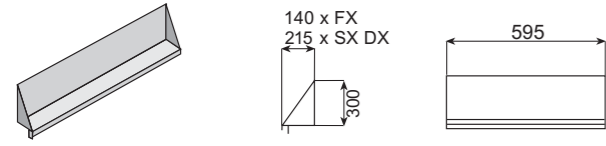
	ciclo programmabile cycles programmable programmable cycles Frei programmierbare Programme ciclo programable	2 filtri 2 filtres 2 filtres 2 siebe 2 filtros	2 boilers 2 surchauffeurs 2 boilers 2 Boiler 2 calentador	coibentazione isolation insulation aislamiento Isolation	dosatore detersivo doseur detergent detergent dispenser Spülmitteldosiergerät dosificador detergente
AT 95	•				
AT 105 AT 105 E	•	•			
AT 110 AT 110 E	•	•	•	•	
AT 116	•	•	•	•	•

# piani di lavoro

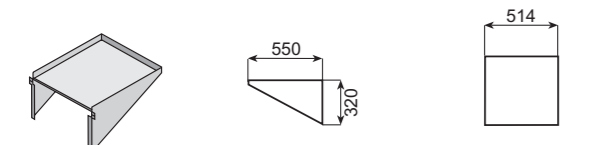
tables de service - working tabling - Arbeitstische - planos de trabajo



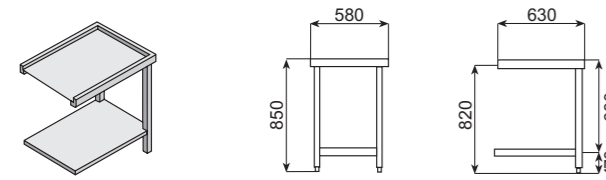
**PR SX DX FX**



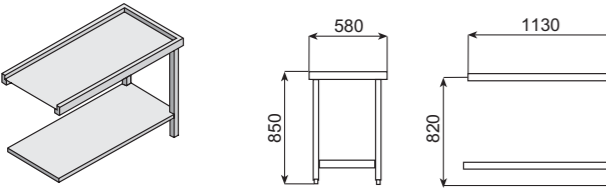
**PRC SX DX FX**



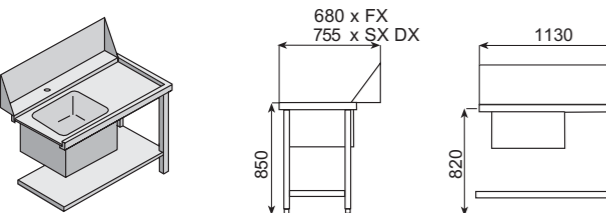
**TLM**



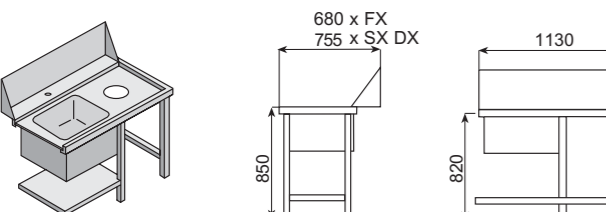
**TA**



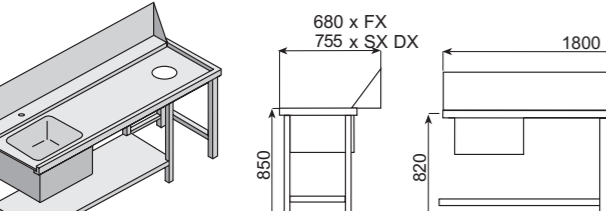
**TB**



**TV SX DX FX**

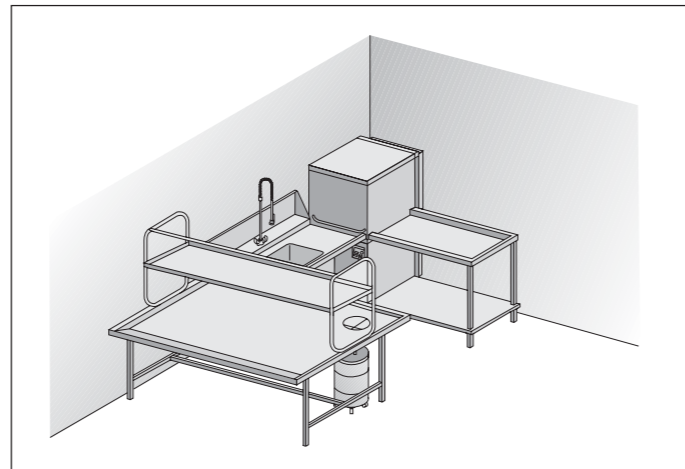


**TVS SX DX FX**

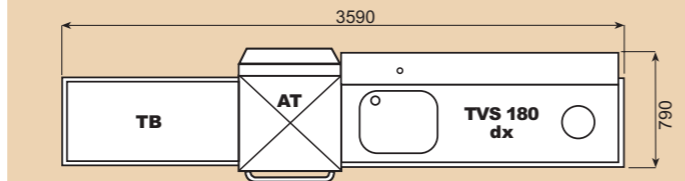
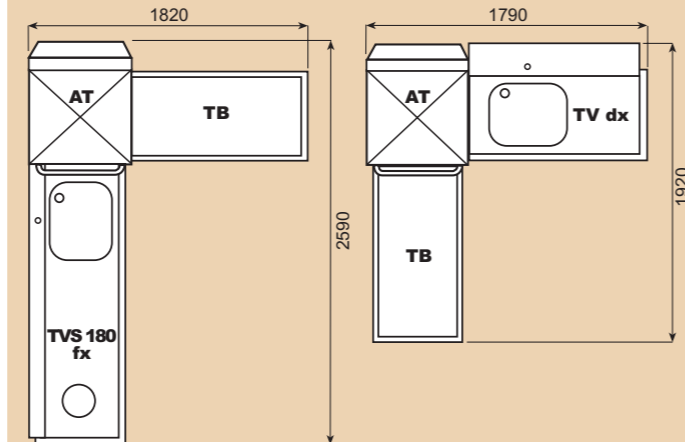
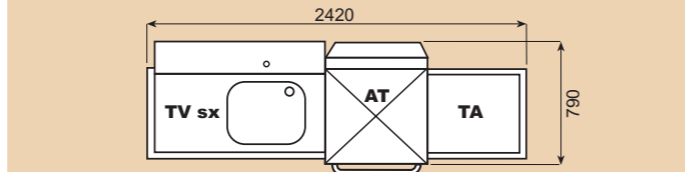
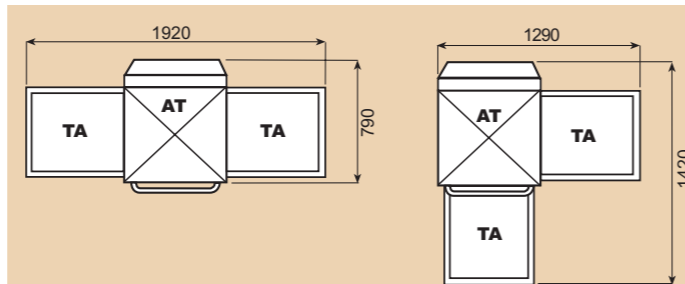


**TVS 180 SX DX FX**

Specificare sempre se DX (destra) SX (sinistra) FX (frontale) - Toujours indiquer si DX (droit) SX (gauche) FX (frontal) - Always inform whether DX (right) SX (left) FX (front)  
Immer mitteilen, ob DX (rechts) SX (links) FX (vorne) - Especificar siempre Dcho (derecho) Izqdo (izquierdo) Fr (frontal)

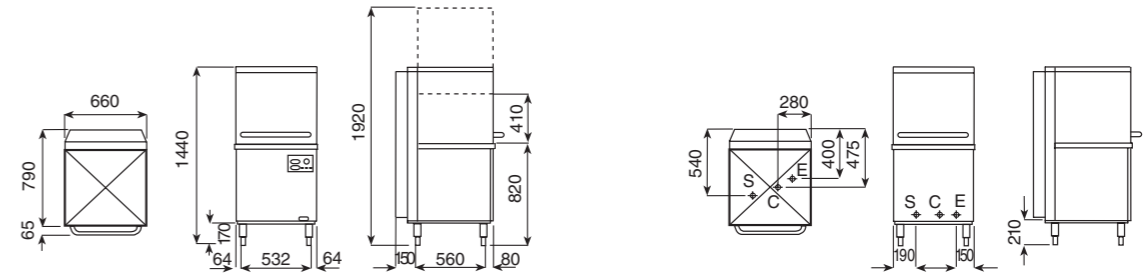


Esempi di composizione - Exemples de installations - Exemples of compositions  
Beispiele von Spülungen - Ejemplos de composiciones



Dati tecnici indicativi. Richiedere ulteriori informazioni ed aggiornamenti all'azienda. ■ Domées techniques indicatives. Pour autres renseignements et mise à jour, s'adresser à la Maison. ■ Indicative technical details. For further information and up-dating address to the Firm. ■ Technische Angaben und Erneuerungen vorbehalten. Weitere Angaben und Erneuerungen beim Hersteller verfügbar. ■ Datos técnicos orientativos. Para cualquier información y puesta al día, dirigirse a la empresa.

## Caratteristiche tecniche Données techniques Technical details Technische Angaben Características técnicas



**S** Scarico ø 40 - Tuyau de vidange ø 40 - Drain hose ø 40' - Abflußrohr ø 40' - Desagüe ø 40  
**C** Caricamento acqua 3/4" GAS - Tuyau de chargement 3/4" GAS - Filling hose 3/4" - Zuflußrohr 3/4" - Toma de agua 3/4" GAS  
**E** Allacciamento elettrico - Branchement Elétrique - Electric connection - Elektrischer Anschluss - Conexión eléctrica

Modello Modèle Model	Modell Modelo		AT 95	AT 105	AT 105 E	AT 110	AT 110 E	AT 116
Produzione cesti/h Débit paniers/h Baskets/hour	Körbe pro Stunde Cestas/ora		60/24	60/24	80÷10	60/24	80÷10	80÷10
Piatti-vassoi/cesti Quantité assiettes/panier Cantidad platos/cesta	Quantität Teller/Korb Cestas platos/cesta	**	18/8	18/8	18/8	18/8	18/8	18/8
Dimensioni cestello Dimensions panier Basket dimensions	Korbabmessungen Dimensiones cesta	mm	500x500	500x500	500x500	500x500	500x500	500x500
Alimentazione Alimentation Electric feeding	Elektr. Anschluß Alimentación	V/Hz	230-3/50 400-3N/50	230-3/50 400-3N/50	230-3/50 400-3N/50	230-3/50 400-3N/50	230-3/50 400-3N/50	230-3/50 400-3N/50
Potenza totale Puissance totale Total power	Gesamtanschlußwert Potencia total	Kw	7,2	9,2	9,2	9,2	9,2	9,3
Resistenza boiler Résistance boiler Boiler heating element	Boilerheizung Resistencia calentador	Kw	6	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Resistenza vasca Résistance cuve Tank heater	Tankheizung Resistencia tanque	Kw	3	3	3	3	3	3
Pompa lavaggio Pompe de lavage Wash pump	Waschpumpe Bomba de lavado	Kw	1,1	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6
Portata pompa Débit pompe Pump delivery	Fördermenge Pumpe Caudal bomba	l/min	520	720	720	720	720	720
Capacità vasca Capacité cuve Tank capacity	Tankinhalt Capacidad tanque	l	36	36	36	36	36	36
Capacità boiler Capacité surchauffeur Boiler capacity	Boilerinhalt Capacidad calentador	l	8,5	14,5	14,5	14,5	14,5	14,5
Temperatura acqua entrata Temperature alimentation eau Temperatur of water supply	Zulauftemperatur Temperatura entrada de agua	°C	50	50	50	50	50	50
Pressione rete acqua Pression eau de rinçage Rinse water pressure	Nachspülwasserdruck Presión entrada de agua	bar	2÷4	2÷4	2÷4	2÷4	2÷4	2÷4
Durezza acqua Dureté eau Water hardness	Wasserhärte Dureza de agua	°F	8÷14	8÷14	8÷14	8÷14	8÷14	8÷14
Consumo acqua per ciclo Quantité eau par cycle Water quantity per cycle	Wasserverbrauch Ltr./ Korb Cantidad agua por ciclo	l	3	3	2÷6	3	2÷6	2÷6
Cicli programmabili Cycles programmables Programmable cycles	Spülprogramme Ciclos	s	60/150+∞	60/150+∞	45÷430+∞	60/150+∞	45÷430+∞	45÷430+∞
Peso netto/lordeo Poids net/total Net weight/Total weight	Nettogewicht/Bruttogewicht Peso neto/total	Kg	150/175	162/187	162/187	185/210	185/210	185/210

\*\* vassoi euronorm - tablets euronorm - euronorm trays - Euronormbleche - bandejas euronorm

### Dotazione - Equipement - Equipment - Ausstattung - Dotación

Cesti piatti Panier assiettes Baskets for dishes	Tellerkörbe Cestas para platos	2	3	3	3	3	3
Cesti bicchieri Paniers verres Baskets for glasses	Gläserkörbe Cestas para vasos	1	1	1	1	1	1
Cesti portaposate Godet porte couverts Cutlery-basket	Besteckbehälter Cubilete para cubiertos	2	2	2	2	2	2
Tubo di carico Tuyau de remplissage Filling hose	Zuflußrohr Manguera entrada agua	1	1	1	1	1	1
Tubo di scarico Tuyau de vidange Drain hose	Abflußrohr Manguera de desagüe	1	1	1	1	1	1



A.T.A. S.R.L. - Viale del Progresso, 20 - Z.I. - 35026 Conselve (PD) Italy  
Tel. 049-9500555 (4 linee R.A.) Fax 049- 9500560 E-mail: mail@atasrl.com www.atasrl.com

